



MOS 0823-1  
VPA 200/70  
011031

# VPA 200/70

- ⓈE MONTERINGS- OCH SKÖTSELANVISNING
- ⓈB INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- ⓈE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG
- ⓈL INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES





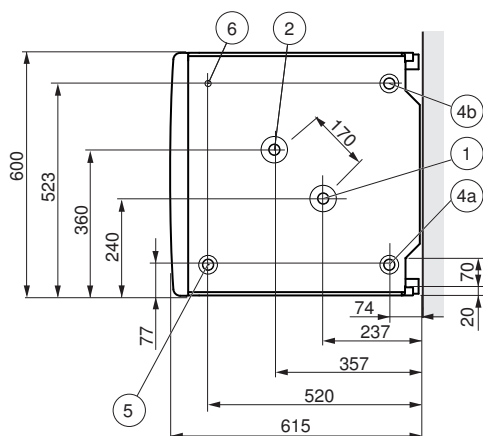
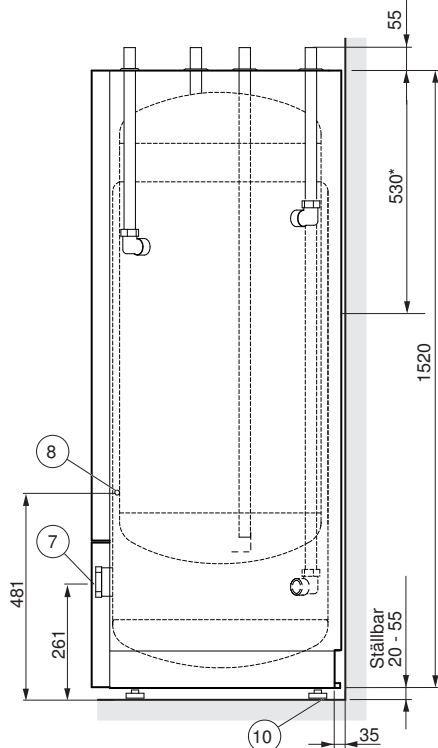
# VPA 200/70

## Allmänt

VPA 200/70 är en vattenvärmare i första hand avsedd för anslutning till värmepumpar. Den är även lämplig att användas till andra värmekällor.

## Uppställning

Vattenvärmaren skruvas loss från träpallen. Medlevererade plastfötter skruvas in i benställningen. Genom att variera den utskruvade längden kan vattenvärmaren rikas upp.



\* Avstånd till hål för intag av kabel till dyrör (8).

## Rörinstallation

Vattenvärmaren får endast installeras stående. Om plaströr eller glödgat kopparrör används skall invändig stödhylsa monteras. Vattenvärmaren skall förses med erforderlig ventiltrustning såsom säkerhetsventil, avstängningsventil, backventil och vaccumventil. Från säkerhetsventilen skall dragas ett spillrör till lämpligt avlopp. Spillrörets dimension skall vara samma som säkerhetsventilens. Förlägg spillvattenrör från säkerhetsventilen sluttande i hela sin längd och se till att det är frostfritt anordnat. Mynningen på spillröret skall vara synlig.

## Utrustning

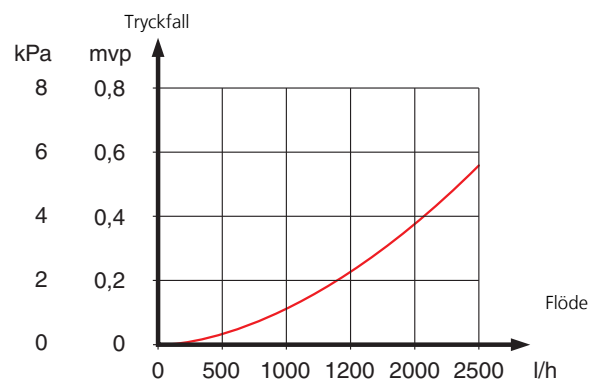
1. Kallvatteninlopp, Ø 28 mm
2. Varmvattenlopp, Ø 28 mm
- 4a. Dockningsanslutning, framledning (från värmepump\*), Ø 28 mm
- 4b. Dockningsanslutning, returledning till värmepump\*/radiator retur, Ø 28 mm
5. Framledning till radiatorer, Ø 28 mm
6. Luftning, dubbelmantelutrymme
7. Elpatronanslutning, G 50 inv. Pluggad vid leverans.
8. Givarrör (inv. Ø 8 mm, längd 85 mm), styrning varmvattenberedning
- 10 Ställbara fötter

\*eller annan yttre värmekälla

## Tryckfallsdiagram

### Primärsida

Anslutning (4a) och (4b).



## Elektrisk installation

VPA 200/70 kan kompletteras med elektrisk instickspatron. Anslutningsdimension R50. Max elpatronlängd 540 mm. Vid montering avlägsnas nedre frontluckan.

## Tillsyn och skötsel

Säkerhetsventilen skall kontrolleras regelbundet, ca fyra gånger per år. Om detta ej sker kan det leda till att ventilen havererar och måste bytas ut. Säkerhetsventilen släpper ibland ut vatten efter en varmvattentappning. Utsläppet beror på att kallvattnet som tas in i varmvattenberedaren expanderar vid uppvärmning, så att trycket ökar och säkerhetsventilen öppnar.

## Tömmning

Tömmning av vattenvärmaren sker genom sughävert (med slang) i kallvattenanslutningen (1). Tömmning av pannvattendelen sker genom sughävert (med slang) i dockningsanslutning, utgående till yttre värmekälla (4).

## Varmvattenkapacitet

Laddeffekt	NL-tal	T50 minuter
4 kW	1,5	195
5 kW	1,5	170
7 kW	1,75	140
8,5 kW	1,75	150
10 kW	1,75	133

## Tekniska data

Volym	liter	205
Volym, yttermantel	liter	66
Nettovikt	kg	150
Värmeöverföring (55/45 - 10/45 °C)	kW	8,2
Värmeinhåll vid 50 °C	kWh	9,0
Motsvarande mängd varmvatten (40 °C)	liter	260
Max elpatronlängd	mm	540
Maxtryck primärsida	bar	2,5
Maxtryck varmvattenberedare	bar	9,0
RSK-nr		686 16 16

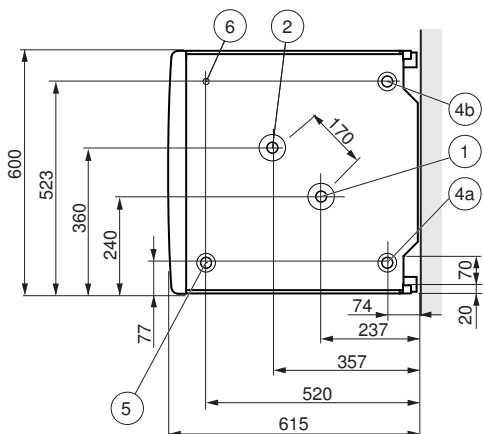
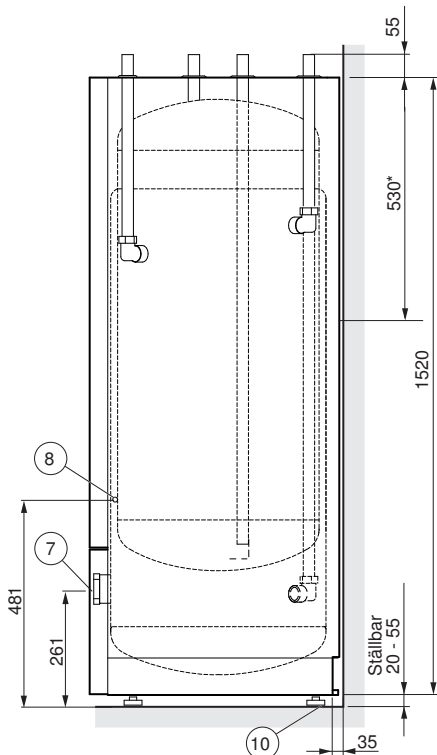
# VPA 200/70

## General

VPA 200/70 is a water heater primarily intended for connection to heat pumps. It is also suitable for use with other heat sources.

## Assembly

Unscrew the water heater from the wooden pallet. Screw the supplied plastic feet into the stand. The water heater can be raised by screwing out the length of the feet.



\* Distance to hole for entry of cable to submerged tube (8).

## Pipe installation

The water heater is only designed for upright installation. Internal support bushes should be fitted when a plastic pipe or annealed copper pipe is used. The water heater must be fitted with the requisite valves, such as a safety valve, shut-off valve, non-return valve, and vacuum valve. An overflow pipe must be routed from the safety valve to a suitable drain. The size of the overflow pipe must be the same as on the safety valve. Route the overflow pipe from the safety valve enclosed along its entire length and ensure that it is frost proof. The outlet of the overflow pipe should be visible.

## Equipment

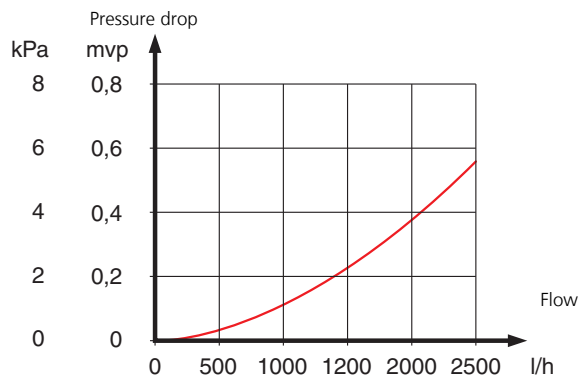
1. Cold water inlet, Ø 28 mm
2. Hot water outlet, Ø 28 mm
- 4a. Docking connection, supply pipe (from heat pump\*), Ø 28 mm.
- 4b. Docking connection, return pipe to heat pump\*/radiator return, Ø 28 mm.
5. Supply pipe to radiators, Ø 28 mm
6. Venting, double-jacketed container.
7. Immersion heater connection, G 50 int. Plugged on delivery.
8. Sensor pipe (int. Ø 8 mm, length 85 mm), hot water heating control
10. Adjustable feet

\*or another external heat source

## Pressure drop diagram

### Primary side

Connection (4a) and (4b).



## Electrical installation

VPA 200/70 can be supplemented with an electric immersion heater. Connection size R50. Max immersion heater length 540 mm. Remove the lower front cover at installation.

## Maintenance

The safety valve must be checked regularly, about four times a year. If this does not happen then the safety valve may malfunction and must be changed. The safety valve sometimes releases a little water after hot water has been tapped. This is because the cold water, which enters the water heater to replace the hot water, expands when heated causing the pressure to rise and the safety valve to open.

## Draining

Draining the water heater takes place through the siphon (with a hose) in the cold water connection (1). Drain the boiler water section through the siphon (with a hose) on the docking connection, outgoing to the external heat source (4).

## Hot water capacity

Charge power	NL number	T50 minutes
4 kW	1,5	195
5 kW	1,5	170
7 kW	1,75	140
8.5 kW	1,75	150
10 kW	1,75	133

## Technical specifications

Volume	liter	205
Volume, outer jacket	liter	66
Net weight	kg	150
Heat transfer (55/45 10/45°C)	kW	8,2
Heat content at 50 °C	kWh	9,0
Equivalent amount of hot water (40°C)	liter	260
Max. immersion heater length	mm	540
Max pressure, primary side	(bar)	2,5
Max pressure, water heater	(bar)	9,0
Part No.		088 650

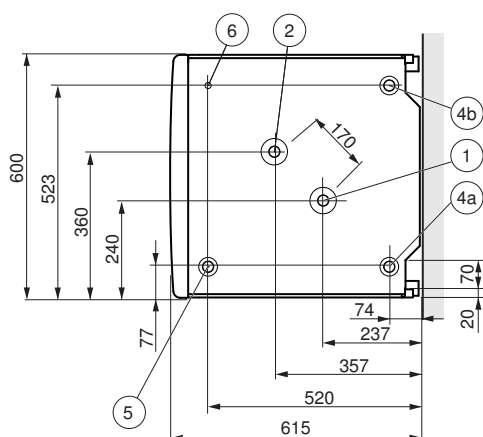
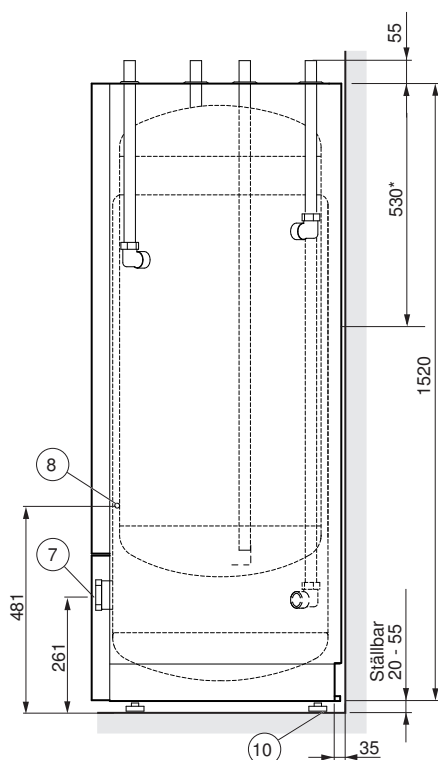
# VPA 200/70

## Allgemeines

VPA 200/70 ist ein Brauchwasserspeicher, der primär für den Anschluss an Wärmepumpen vorgesehen ist. Er eignet sich ebenfalls für den Einsatz mit anderen Wärmequellen.

## Aufstellung

Schrauben Sie den Brauchwasserspeicher von der Holzpalette ab. Schrauben Sie die im Lieferumfang befindlichen Kunststofffüße in das Untergestell ein. Durch unterschiedlich weites Herausschrauben lässt sich der Brauchwasserspeicher ausrichten.



\* Abstand zur Durchführungsöffnung des Kabels für das Tauchrohr (8).

## Rohrinstallation

Der Brauchwasserspeicher darf nur stehend installiert werden. Wenn Kunststoffrohre oder weichgeglühte Kupferrohre zum Einsatz kommen, ist eine innere Stützhülse zu montieren. Der Brauchwasserspeicher ist mit der erforderlichen Ventilausrüstung zu versehen. Dazu zählen u.a. Sicherheitsventil, Absperrventil, Rückschlagventil und Vakuumventil. Vom Sicherheitsventil ist ein Überlaufrohr zu einem geeigneten Abfluss zu verlegen. Die Abmessungen des Überlaufrohrs müssen mit denen des Sicherheitsventils übereinstimmen. Das Überlaufrohr vom Sicherheitsventil muss über die gesamte Länge mit einem Gefälle verlegt werden und rostfrei sein. Der Austritt der Überlaufleitung muss sichtbar sein.

## Ausrüstung

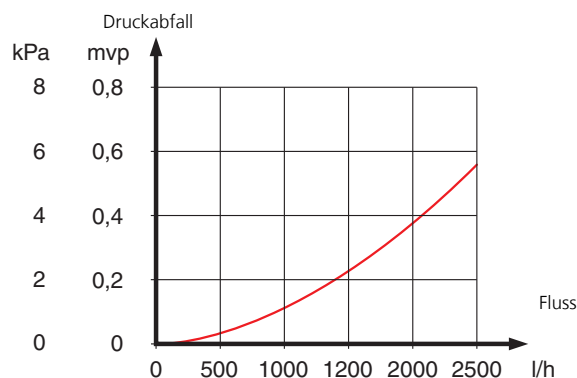
1. Kaltwassereintritt,  $\varnothing$  28 mm
2. Brauchwasseraustritt,  $\varnothing$  28 mm
- 4a. Dockungsanschluss, Vorlauf (von der Wärmepumpe\*),  $\varnothing$  28 mm
- 4b. Dockungsanschluss, Rücklauf zur Wärmepumpe\*/Heizkörperrücklauf,  $\varnothing$  28 mm
5. Heizkörpervorlauf,  $\varnothing$  28 mm
6. Entlüftung, Doppelmantelbereich
7. Heizpatronenanschluss, G 50 Innengew. Bei Lieferung mit einem Blindstutzen versehen.
8. Fühlerrohr (Innengew.  $\varnothing$  8 mm, Länge 85 mm), Regelung der Brauchwasserbereitung
10. Stellfüße

\* oder andere externe Wärmequelle

## Druckabfalldiagramm

### Primärseite

Anschluss (4a) und (4b).



## Elektrische Installation

VPA 200/70 kann mit einer elektrischen Einsteckpatrone bestückt werden. Anschlussmaß: R50. Max. Heizpatronenlänge 540 mm. Nehmen Sie bei der Montage die untere Frontabdeckung ab.

## Kontrolle und Wartung

Das Sicherheitsventil ist regelmäßig (ca. viermal pro Jahr) zu überprüfen. Andernfalls kann das Ventil beschädigt werden und muss ersetzt werden. Am Sicherheitsventil kann bisweilen nach der Brauchwasserentnahme Wasser austreten. Dieser Wasseraustritt beruht auf der Tatsache, dass sich das in den Brauchwasserspeicher nachströmende Kaltwasser bei seiner Erwärmung ausdehnt. Der dadurch entstehende Druck öffnet das Sicherheitsventil.

## Leerung

Die Leerung des Brauchwasserspeichers erfolgt über den Saugheber (mit Schlauch) im Kaltwasseranschluss (1). Die Leerung des Heizwasserabschnitts erfolgt über den Saugheber (mit Schlauch) im Dockungsanschluss, der zur externen Wärmequelle führt (4).

## Brauchwasserkapazität

Bereitungsleistung	NL-Zahl	T50 min
4 kW	1,5	195
5 kW	1,5	170
7 kW	1,75	140
8,5 kW	1,75	150
10 kW	1,75	133

## Technische Daten

Volumen	l	205
Volumen, Außenmantel	l	66
Nettogewicht	kg	150
Wärmeübertragung (55/45 bis 10/45°C)	kW	8,2
Heizleistung bei 50°C	kWh	9,0
Entspricht einer Brauchwassermenge (40°C)	l	260
Max. Heizpatronenlänge	mm	540
Max. Druck Primärseite	Bar	2,5
Max. Druck Brauchwasserspeicher	Bar	9,0
Art.nr.		088 650



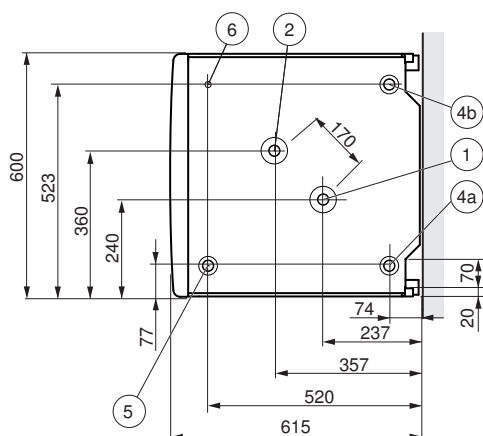
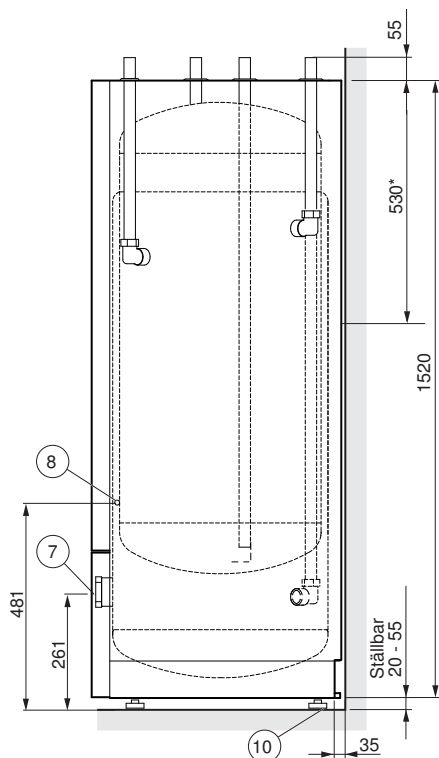
# VPA 200/70

## Algemeen

De VPA 200/70 is een boiler voornamelijk bestemd voor warmtepompen, maar kan ook toegepast worden met andere warmtebronnen.

## Montage

Schroef de boiler los van de houten pallet. Schroef de meegeleverde kunststof stelvoeten in de standaard. De boiler kan stabiel en waterpas worden opgesteld door de stelvoeten in of uit te draaien.



\* Afstand naar gat voor toegang van kabel naar dompelbuis (8).

## Leidingen installeren

De boiler is uitsluitend ontworpen voor rechtopstaande installatie. Bij gebruik van knel- of persfittingen dienen steunhulsen gebruikt te worden. De boiler moet voorzien worden van de voorgeschreven appendages. Met name de inlaadcombinatie (overstortventiel, afsluiter en keerklep) en een beluchter zijn essentieel voor een goede en veilige werking van de boiler. Voor een juiste montage hiervan zie de de ISSO publicaties en de Water Werkbladen ( [www.infodwi.nl](http://www.infodwi.nl)).

## Onderdelen

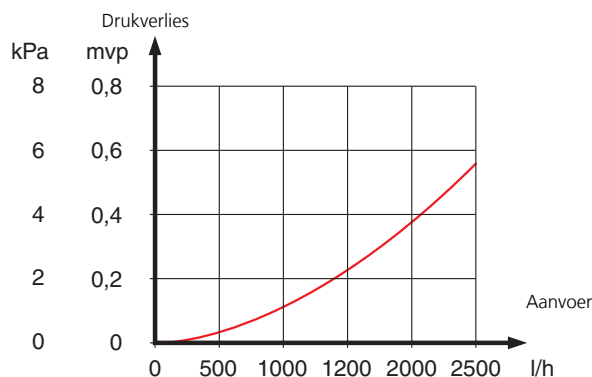
1. Koudwaterinlaat, Ø 28 mm
2. Warmtapwateruitlaat, Ø 28 mm
- 4a. Primaire aanvoer aansluiting (b.v. warmtepomp\*), Ø 28 mm.
- 4b. Retour aansluiting primaire systeem (eventueel ruimteverwarming), Ø 28 mm.
5. Eventuele aanvoer ruimteverwarming, Ø 28 mm
6. Ontluchting, reservoir met dubbele mantel.
7. Aansluiting elektrisch verwarmingselement, G 50 int. Aangesloten bij aflevering.
8. Dompelbuis voor temperatuur sensor/thermostaat, L=85 mm, binnen diam. 8mm.
- 10 Stelvoeten

\*of een andere externe warmtebron

## Drukverlies diagram

(Primair tussen aansluitingen 4a en 4b)

Aansluiting (4a) en (4b).



## Elektrische installatie

De VPA 200/70 kan van een elektrisch verwarmingselement worden voorzien. Aansluitmaat R50. Max. lengte voor het elektrische verwarmingselement 540 mm. Verwijder de onderste afdekplaat aan de voorzijde bij installatie. Na het monteren van het elektrisch element kan deze afdekplaat niet meer terug geplaatst worden.

## Onderhoud

De VPA boiler is in principe onderhoudsvrij, maar de overdrukbeveiliging (inlaadcombinatie) moet regelmatig worden gecontroleerd, circa vier keer per jaar. Als dit niet gebeurt, kan er een storing in het overstortventiel optreden en moet deze worden vervangen. Bij het overstortventiel komt soms een beetje water vrij nadat warm water wordt afgenomen. Dit komt doordat het koude water, dat de boiler binnenkomt om het warme water te vervangen, uitzet wanneer het verhit wordt. Daardoor neemt de druk toe en gaat het overstortventiel open.

## Aftappen

Aftappen van de boiler vindt plaats door hevelwerking in de koudwateraansluiting (1). Plaats een slang in de koudwateraansluiting van de boiler. Zorg voor een hevelwerking door de slang naar een lager punt, hiervoor eerst onderdruk in de slang creëren (vacuüm zuigen). Aftappen van de dubbele mantel vindt plaats door een slang in de opening voor het elektrisch element te steken en hierin een hevelwerking te creëren zoals hierboven omschreven.

## Warmtapwatercapaciteit

Laadvermogen	NL-nummer	T50 minuten
4 kW	1,5	195
5 kW	1,5	170
7 kW	1,75	140
8,5 kW	1,75	150
10 kW	1,75	133

## Technische gegevens

Boilerinhoud, warmtapwater	liter	205
Inhoud dubbele mantel	liter	66
Netto gewicht	kg	150
Warmteoverdracht (55/45 - 10/45 °C)	kW	8,2
Warmte-inhoud bij 50 °C	kWh	9,0
Overeenkomstige hoeveelheid warmtapwater (40°C)	liter	260
Max. lengte elektrisch verwarmingselement	mm	540
Max. druk in dubbele mantel	(bar)	2,5
Max. druk in warmtapwaterboiler	(bar)	9,0
Art.-nr.		088 650



**CZ** **NIBE CZ**, V Zavetri 1478/6, CZ-170 00 Prague 7  
Tel: +420 266 791 796 Fax: +420 266 791 796 E-mail: [centrala@nibe.cz](mailto:centrala@nibe.cz) [www.nibe.cz](http://www.nibe.cz)

---

**DE** **NIBE Systemtechnik GmbH**, Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: 05141/7546-0 Fax: 05141/7546-99 E-mail: [info@nibe.de](mailto:info@nibe.de) [www.nibe.de](http://www.nibe.de)

---

**DK** **Vølund Varmeteknik**, Filial af NIBE AB, Brogårdsvej 7, 6920 Videbæk  
Tel: 97 17 20 33 Fax: 97 17 29 33 E-mail: [info@volundvt.dk](mailto:info@volundvt.dk) [www.volundvt.dk](http://www.volundvt.dk)

---

**FI** **NIBE – Haato**, Valimotie 27, 01510 Vantaa  
Puh: 09-274 697 0 Fax: 09-274 697 40 E-mail: [info@haato.com](mailto:info@haato.com) [www.haato.fi](http://www.haato.fi)

---

**GB** **NIBE Energy Systems Ltd**, 3C Broom Business Park, Bridge Way, Chesterfield S41 9QG  
Tel: 0845 095 1200 Fax: 0845 095 1201 E-mail: [info@nibe.co.uk](mailto:info@nibe.co.uk) [www.nibe.co.uk](http://www.nibe.co.uk)

---

**NL** **NIBE Energietechnik B.V.**, Postbus 2, NL-4797 ZG WILLEMSTAD (NB)  
Tel: 0168 477722 Fax: 0168 476998 E-mail: [info@nibenl.nl](mailto:info@nibenl.nl) [www.nibenl.nl](http://www.nibenl.nl)

---

**NO** **NIBE AB**, Jerikoveien 20, 1067 Oslo  
Tel: 22 90 66 00 Fax: 22 90 66 09 E-mail: [info@nibe.se](mailto:info@nibe.se) [www.nibe-villavarme.no](http://www.nibe-villavarme.no)

---

**PL** **NIBE-BIAWAR Sp. z o. o.** Aleja Jana Pawła II 57, 15-703 BIAŁYSTOK  
Tel: 085 662 84 90 Fax: 085 662 84 14 E-mail: [sekretariat@biawar.com.pl](mailto:sekretariat@biawar.com.pl) [www.biawar.com.pl](http://www.biawar.com.pl)

---

**NIBE AB Sweden**, Box 14, Järnvägsgatan 40, SE-285 21 Markaryd  
Tel: +46-(0)433-73 000 Fax: +46-(0)433-73 190 E-mail: [info@nibe.se](mailto:info@nibe.se) [www.nibe.eu](http://www.nibe.eu)

